

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 123 (1997)
Heft: 25

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Welcomes to
South Terminal

**NOUVEAU
EN SUISSE
ROMANDE**

La sécurité des sols à l'aéroport de Gatwick



**MET UN FREIN AUX SOLS GLISSANTS
POUR TOUJOURS !**

*Efficace sur carrelage, grès cérame,
terre cuite, marbre, granit, béton, sol plastique.
Ainsi que pour baignoires et douches.*

Michel MEIER

Agent exclusif Suisse Romande SLIPSTOP
Antidérapant + traitements de façades
1880 LE CHÂTEL - BEX

Tél.+Fax 024. 463 17 66 - Natel 079. 210 72 31



**DONNEZ DE VOTRE SANG
SAUVEZ DES VIES**

**BOUGE DE
BON CŒUR.
POUR TON CŒUR.**

Des idées pour bouger plus:
Fondation Suisse de Cardiologie,
case postale 176, 3000 Berne 15.

BFL-MASTIX®

Bandes pour l'étanchéité des
joints dans les ouvrages en béton

Internet: <http://www.mastix.ch>

mastix sa Fax 021/648 31 72

**ISO
9001**

SGS
N° enr. 12396-01
mastix sa

neon **IMSA** SA
neon **IMSA** SA
neon **IMSA** SA

orientation
signalisation
identification
enseignes
plexiglas

1033 CHESEAUX
grands-champs 2
021 7312323
fax: 021/7312324

Larousse

**La nouvelle
orthographe de
Holderchem Euco.**

**Déterminante en
cas de doute.**

Les règles valables de la nouvelle orthographe.
Avec les explications, les indications et
les désignations correctes.
19ème édition, revue et corrigée.

Voir page suivante.

Nouveau

Qui fait quoi ?

Abattage - Déchiquetage - Broyage - Bois de construction

EMERY, 1083 Mézières
Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 37 20,
natel 077/21 21 10

Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA
• Le Mont-sur-Lausanne,
tél. 021/647 12 41, fax 021/647 12 47
• Granges-Paccot,
tél. 026/466 86 86, fax 026/466 86 16
• Sion,
tél. 027/322 60 76, fax 027/323 58 22
• Genève,
tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

Archivage - Gestion et exploitation Classement, microfilms, recherche historique Analyse technique - Maintenance Mer-Habitat, Merip, Lesosai-4, AMB ARCHEION, pl. de la Cathédrale 5, 1005 Lausanne Tél. 021/312 74 40, fax 021/312 63 01

Armoires - Fenêtres - Portes Norba SA, Oron Tél. 021/907 72 08, fax 021/907 82 17 Norba SA, Genève Tél. 022/736 32 88, fax 022/735 79 11 Norba SA, Fribourg Tél. 026/436 20 04, fax 026/436 20 05

Béton - Gravier Gravière de la Claiè-aux-Moines SA 1073 Savigny, Tél. 021/784 21 56, fax 021/784 22 76

Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce Cornaz & Fils SA produits en béton 1165 Allaman Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 39 79

CAO CAO Speedikon Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO RZW WALDER & TRÜB INFORMATIQUE SA Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1 Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

CAO et administration de chantier pour la branche de la construction Du module soumission jusqu'à la méthode par éléments avec relation au CAO HEINIGER & PARTNER SA, 8620 Wetzikon, Hofstrasse 96 A, tél. 01/932 11 31

Capteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout) Ecube SA, 1720 Corminbœuf, rte André-Piller 43, tél. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines Matériaux Directs, 1027 Lonay Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 05

Chauffage au bois manuel et automatique SCHMID SA, 1510 Moudon Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

Constructions de grues et techniques d'acheminement Marti-Dytan AG Dytan-Construction de grues, 6048 Horw Tél. 041/209 61 61, fax 041/209 61 62 Pour la Suisse romande: ACE EQUIPEMENT SA 5, rue Lécheretta, 1630 Bulle Tél. 026/912 14 01, fax 026/912 14 02

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel BIXI SYSTEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021/653 43 43, fax 021/653 47 47

Cuisines Agencements Rénovations Cuisines Modernes SA, 1510 Moudon Tél. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

Décoration par tube au néon - éclairages HT néon IMSA sa • 1033 Cheseaux-sur-Lausanne Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24 • 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Echafaudage, toiture provisoire, monte-charge Haltiner Iseli SA, 1022 Chavannes Tél. 021/691 59 30, fax 021/691 59 51

Ecograde - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondations Matériaux Pierreux SA, 1073 Savigny Tél. 021/784 21 56, fax 021/784 22 76

Enseignes lumineuses - tubes au néon HT néon IMSA sa • 1033 Cheseaux-sur-Lausanne Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24 • 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Équipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peseux Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 68

Étanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges LACTELL S.A., 1350 Orbe, Tél. 024/441 45 10, fax 024/441 44 18, E-mail: lactell@iprolink.ch

Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles exutoires, voûtes FASTO TECHNIQUE SA, 1023 Crissier, Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46, Natel 077/21 22 62

Fontaines ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS 1148 L'Isle, tél. 021/864 52 39, fax 021/864 52 25, natel 077/225 522

Formation du personnel GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Géotechnique, géologie, hydrogéologie Etudes d'impact sur l'environnement Mesures de vibrations et de bruit Diagraphies de forage, flowmeter Contrôles de pieux Laboratoire de sol, roche et béton GEOTEST SA • 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65 • 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 67 • 1920 Martigny, tél. 027/722 76 66

Géotechnique, mesures, environnement DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA, 1024 Ecublens Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

Hydrodémolition - Décapage - Lavage à haute pression et super- aspirateurs (gravas et matériaux divers) HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 87 87

Illustration de projets d'architecture, d'urbanisme et d'aménagements paysagers – Vues perspectives à partir de plans, cartes et photographies. Intégration visuelle du projet dans le site – Croquis noir-blanc et couleurs, photomontages – Graphisme sur ordinateur PERSPECTIVE, Rose Gigon, rue du Rhône 15, 1950 Sion, tél. 027/323 63 14

Informatique architectes et ingénieurs Logiciels Roland Messerli: – Dessin et conception assistés par ordinateur – Gestion de chantiers – Méthode par éléments Autres: – MANDAT 98 Gestion des heures – Comptabilité avec TVA – Hewlett-Packard, JBN, Compaq et Brother JOBIN SA Informatique Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20 Tél. 021/622 71 00, fax 021/624 07 30

Installations solaires Installations de production d'énergie solaire raccordées au réseau, clés en mains. Modules Solarex: 20 ans de garantie TECHNIQUES ÉNERGÉTIQUES MUNTWYLER SA Märtingasse 1, 3052 Zollikofen Tél. 031/911 50 63, fax 031/911 51 27

ISO 9000 - Introduction GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Lanterneaux et coupoles WATEP SA, Eichenweg 37 – Case postale 733 3004 Berne 4 Tél. 031/910 83 60, fax 031/910 83 61

Livres-Multi média PAYOT LIBRAIRIE, • Lausanne Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45 • Genève Chantepoulet Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03 • Fribourg Tél. 026/322 46 70, fax 026/322 46 75 • Neuchâtel Tél. 032/724 22 00, fax 032/724 22 01

Livres scientifiques et techniques Sciences de l'ingénieur Librairie Polytechnique, EPFL CM, CP 118, 1015 Lausanne 15, tél. 021/693 51 04, fax 021/693 51 02

Logiciels professionnels de gestion pour architectes LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

Madriers isolants YSOX - Bois - Lamellés-collés SAMVAZ BOIS SA, 1618 Châtel-Saint-Denis Tél. 021/948 94 41, fax 021/948 83 41

Mensurations subaquatiques Profils en rivières, cartographie des fonds, bathymétrie Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens Tél. 021/905 33 88, fax 021/905 40 91

Microtunnels - Forages - Pousse-tubes REYMOND SA Route de Champ-Colin 2, 1260 Nyon Tél. 022/361 47 31, fax 022/361 68 82

Moustiquaires - Portes industrielles - Stores à lamelles LAMELMATIC SA, fabrication, pose, entretien, volets à rouleaux, contrevents, 1800 Vevey Tél. 021/921 14 75, fax 021/921 33 82

Néon artistique pour enseignes et éclairages néon IMSA sa • 1033 Cheseaux-sur-Lausanne Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24 • 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Palans électriques - Ponts roulants BURRI SA Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16 Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 18 69

Panneaux d'affichage - travaux en plexiglas néon IMSA sa • 1033 Cheseaux-sur-Lausanne Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24 • 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Parois chauffantes - Convecteurs BORER TECHNIK AG, Industriezone 81, 4227 Büsserach Tél. 061/785 61 11, fax 061/785 61 12

Parquets - Pergo - Publiq - Lames de boiserie - Portes BOISSEC SA, 1030 Bussigny Tél. 021/706 44 55, fax 021/706 44 66

Photogrammétrie BSA INGÉNIEURS CONSEILS Façades, archéologie, bâtiment et génie civil, 1527 Villeneuve Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

Pieux-Essais DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA, 1024 Ecublens Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

Pieux-Essais BSA INGÉNIEURS CONSEILS Préfabriqués, moulés et forés jusqu'à 10000 kN Intégrité, vibrations, 1527 Villeneuve Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

Plexiglas - Verre acrylique - Polycarbonate - PVC néon IMSA sa • 1033 Cheseaux-sur-Lausanne Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24 • 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Poêle-Cheminées/ Foyers des cheminées RÜEGG CHEMINÉE AG, Schwäntenmos 4, 8126 Zumikon Tél. 01/919 82 82, fax 01/919 82 90

Sciage et forage du béton PRO-DIAFOR SA, route de Vevey 58, 1009 Pully, tél./fax 021/729 70 81

Technique Equipement Bureaux Distributeur NEOLT Suisse Livraison - Service - Vente Natel 079/414 97 17, fax 021/646 49 47

Travaux spéciaux du génie civil MINAGES ET TRAVAUX SOUTERRAINS SA, Martigny - Minages de rocher, parois clouées, tirants, micropieux Tél. 027/722 65 85, fax 027/722 52 77

Laser Innovation

Made in Switzerland



AS 130

- Laser double-pente avec intégration des fonctions de base d'un théodolite
- Précision remarquable
- Deuxième faisceau pour: Pilotage directionnel de machine, mesures d'angles, ARCS
- ARCS: Toute nouvelle technologie pour le pilotage de machines

Dès
Fr. 9500.-

AS 115

Laser de second-oeuvre

- 3 plans: horizontal, vertical, faisceau d'aplomb et 90°
- Autonivellement entièrement électronique
- 100% étanche à l'eau et à la poussière
- Télécommande infrarouge
- Scanning

Dès
Fr. 3000.-



Vente • Conseils • Service dans votre région

Ammann Lasertechnik

Leica

Est Suisse
Ammann
Lasertechnik AG
Palmensteg 4
CH-8585 Amriswil
Tel. 071/41 40 2 72
Fax 071/41 40 2 79

Suisse romande
Leica Geosystems SA
Société de vente
Rue de Lausanne 60
CH-1020 Renens
Tél. 021/635 35 53
Fax 021/634 91 55

Reste de la Suisse
Leica Geosystems AG
Verkaufsgesellschaft
Kanalstrasse 21
CH 8152 Glattbrugg
Tel. 01/809 33 11
Fax 01/810 79 37

G 42/1/1



L'assurance d'un sol coulé de qualité

famafloor®

Famafloor SA, Le Grand-Pré, 1510 Moudon, tél. 021/905 34 35

Larousse

La nouvelle
orthographe
Holderchem Euco

Déterminer
cas de
Les règles
Avec les
les désignations
19ème

Les directives pour
la nouvelle orthographe
chez Holderchem Euco:

L'ancienne désignation:

Mortiers prêts à l'emploi →

Coulis →

Assainissement du béton →

Indication pour l'emploi

La nouvelle désignation:

EUCOTEC
→ **EUCOGROUT**
→ **SAKRET**

Sakret: [sakret] (assainissement du béton) ancienne désignation commerciale: Betoprim 84, Contact 86, Betec 305A/...340A/...022/...305/...310/...340/...380/...504/...508/...343/...330N, dès maintenant sous la nouvelle désignation chez votre marchand de matériaux ou en vente directe:

Sakret KOS / Sakret BHS / Sakret BMF / Sakret BEM / Sakret M04 / Sakret M1 / Sakret M4 / Sakret M8 / Sakret FL 504 / Sakret FL 508 / Sakret RP 3S / Sakret SPCC 3F / en emballage, sacs de 25 kg, palettes de 42 x 25 kg.

Eucotec: [økotek] mortiers prêts à l'emploi et enduit élastique, ancienne désignation commerciale: Betec 630/...666, dès maintenant sous la nouvelle désignation chez votre marchand de matériaux ou en vente directe: **Eucotec 630 / 670**, seau de 12 kg (Eucotec 630), en emballage de 30 kg (Eucotec 670) **Eucotec 630** est un mortier cosmétique à base de ciment prêt à l'emploi. Pour la remise en état du béton apparent et normal.

Eucotec 670 est un enduit étanche à haute élasticité et à base de ciment.

EucogROUT: [økograut] (coulis), ancienne désignation commerciale: Betec 040/...110/...140/...180/...804, dès maintenant sous la nouvelle désignation chez votre marchand de matériaux ou en vente directe: **EucogROUT 040 / 110 / 140 / 180 / 804**, sacs de 25 kg, palettes de 42 x 25 kg.

Les coulis sont indiqués pour le coulage et le scellement en sous-œuvre d'éléments préfabriqués en béton ou en acier, ancrages, machines.

H. C.
HOLDERCHEM
EUCO

Pour plus d'informations, téléphonez-nous au 021 869 94 77
Holderchem Euco SA, Industrie Neuhaus 9, 3422 Kirchberg

L'allume feu
naturel, sûr,
pratique et
économique.

**NON TOXIQUE
SANS ODEUR**

**PRODUIT
NATUREL**



Le bois de feu de l'an 2000

**BERSETH
BOIS SA**

Entreprise forestière

1261 ST-GEORGE

Tél. 022.368 12 42

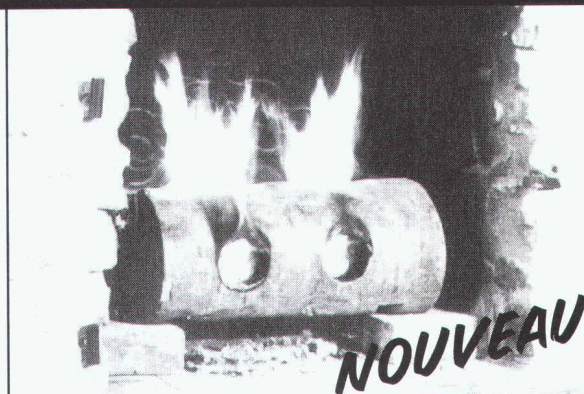
Fax. 022.368 19 09

Cheminées de salon

Grills

Calots mazout

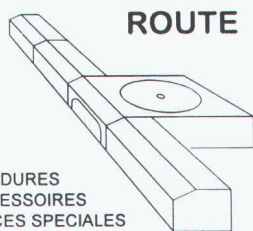
Fourneaux



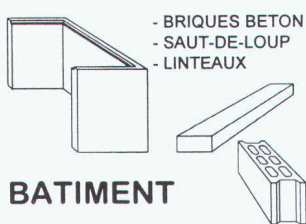
NOUVEAU

- UNE GAMME COMPLETE -

ROUTE



- BORDURES
- ACCESSOIRES
- PIECES SPECIALES

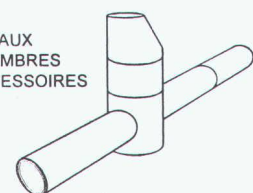


- BRIQUES BETON
- SAUT-DE-LOUP
- LINTEAUX

BATIMENT

PREFABRICATION

- ELEMENTS SELON PLAN
JUSQU' à 25 TO
- GARAGES PREFABRIQUES
- MURS DE SOUTÈNEMENT
- ESCALIERS ETC...



- TUYAUX
- CHAMBRES
- ACCESSOIRES

CANALISATIONS



- FOSSES DE DECANTATION
- SEPARATEURS
- DECANTEURS
- DESSABLEURS



- PAVES
- DALLES GRILLES GAZON
- BACS A FLEURS
- SOUTÈNEMENT DE TALUS
- CLÔTURES ETC...

AMENAGEMENTS EXTERIEURS



EPURATION

FABRIQUE DE PRODUITS EN BETON

DESMEULES

Frères sa

1523 GRANGES-MARNAND

TEL. 026 668 16 26

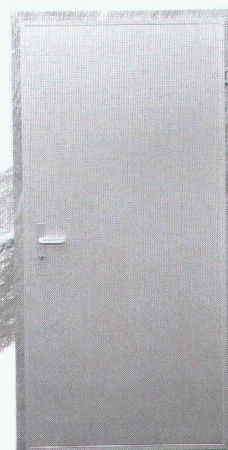
FAX 026 668 20 71

SCH E D L E | K E L L P A X

Kellpax®

Porte extérieure

Porte tous temps pour locaux humides



Portes suisses de qualité Schedle Kellpax

Porte palière type Alupan®

Porte intérieure type Kellcopan®

Porte de sécurité pare-balles, anti-effraction

Vente par votre marchand du bois

Référence d'origine: T. 056 - 648 99 77 F. 648 97 01

Demandez notre catalogue «exclusiv»: Tel. 055 617 21 60 - Fax 055 617 21 66



Mettez

«les points sur les i»

donnant une note individuelle
avec les ferrements Hager

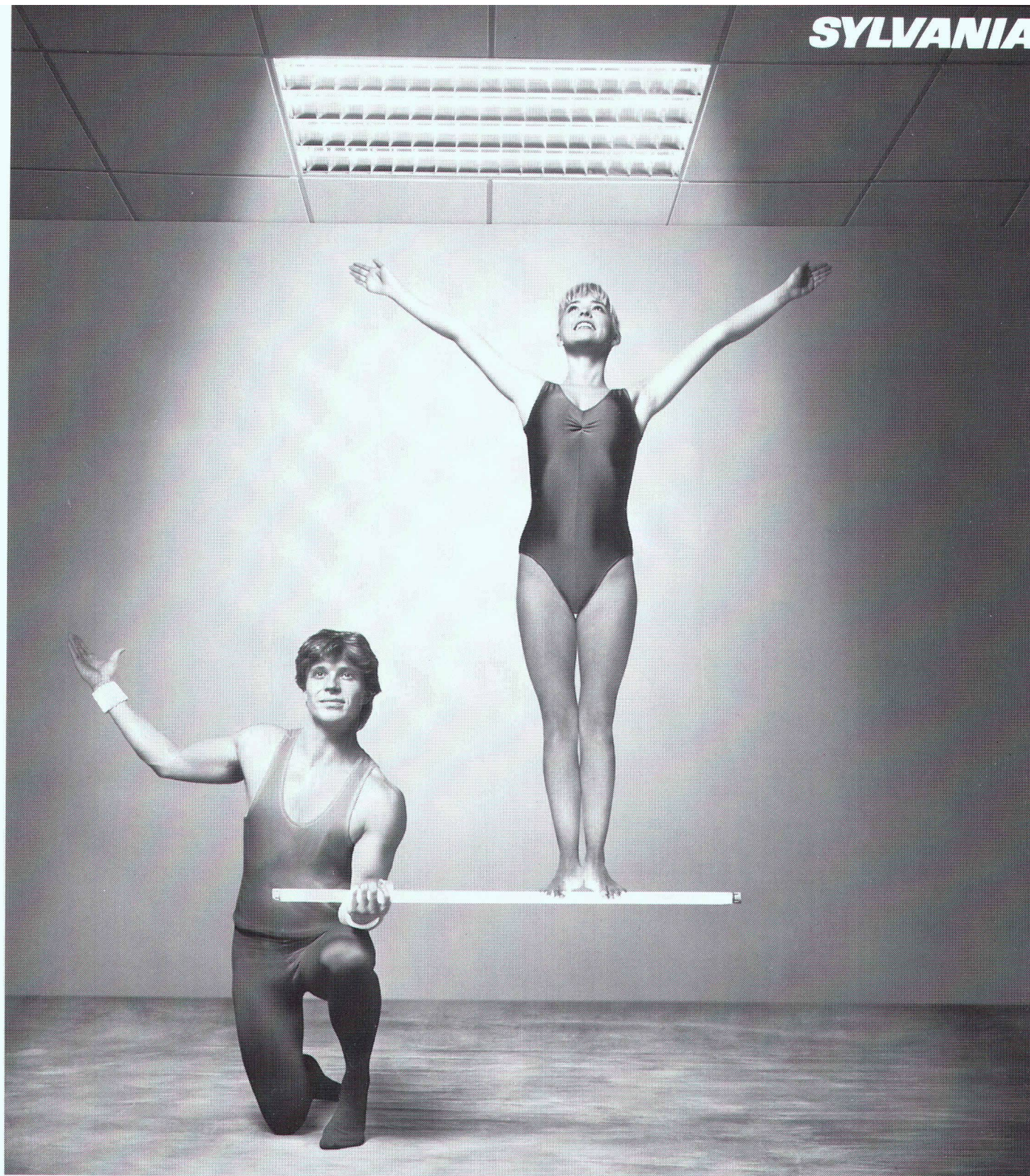
Il en a besoin.

Il en donne.



**Donnez de votre sang.
Sauvez des vies.**

SYLVANIA



UN DUO ECLATANT!

Voici les deux stars de Sylvania: d'une part, les tubes fluorescents haut rendement Luxline avec les lampes fluo-compacts, et d'autre part, toute la gamme des luminaires Sylvania encastrés ou plafonniers. Quel couple... et des performances de rêve à partir d'une source unique. Si vous recherchez un éclairage reposant, une

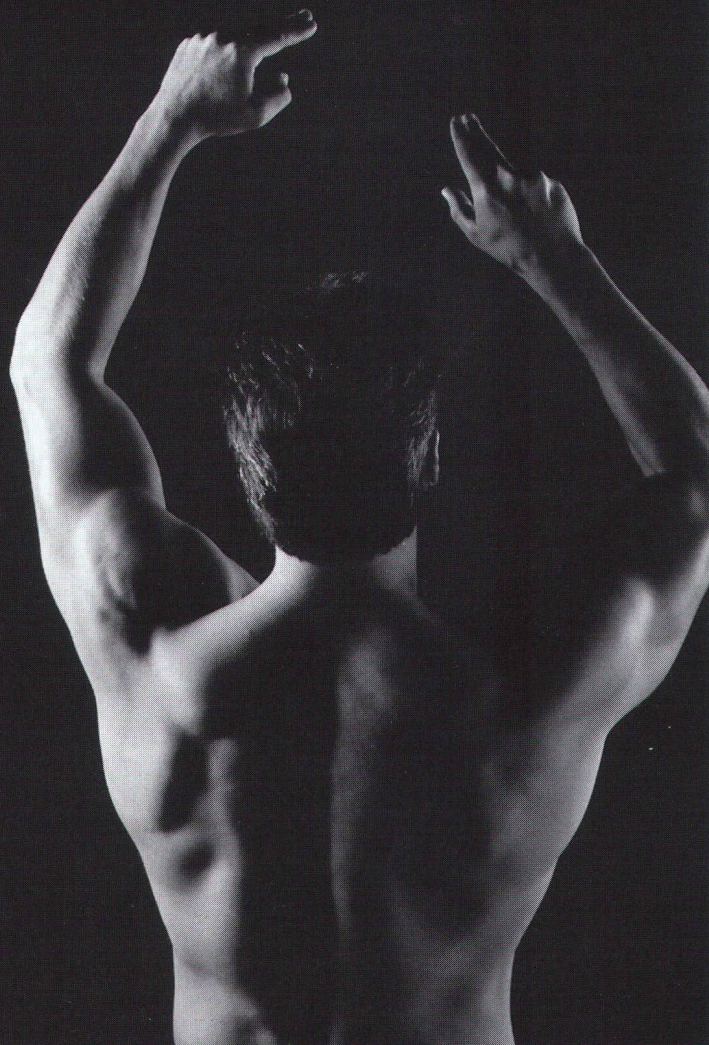
ambiance particulière, ou que vous souhaitez réaliser des économies d'énergie ou simplement trouver un produit satisfaisant, Sylvania propose indifféremment la combinaison optimale pour votre usage privé ou professionnel. Les tubes Luxline haut rendement de Sylvania avec les luminaires Sylvania? La parfaite harmonie entre tubes et luminaires...



Sylvania. une source d'inspiration.

Exercice de force, 4ème partie.

Ceux pour qui la force n'est pas proportionnelle à la masse s'appuient sur ORSO lorsqu'il est question de grandes capacités de charges. Car les piliers préfabriqués en béton ORSO présentent des sections plus petites pour des capacités de charges identiques ou même plus élevées. Ils sont dimensionnés avec des logiciels spéciaux et se distinguent par une qualité de fabrication irréprochable. En combinaison avec les paniers d'étriers et les champignons DURA, ils forment une forte équipe qui permet de dimensionner globalement tout le système statique des piliers et des reprises sur les dalles, car le champignon d'acier peut être directement lié avec la plaque de tête du pilier. A propos: il n'est pas nécessaire de faire jouer ses muscles pour obtenir une documentation technique détaillée. Un coup de téléphone suffit.



F. J. Aschwanden SA
CH-3250 Lyss
Téléphone 032 384 86 11
Fax 032 384 47 42

Piliers en béton ORSO
Appuis NELL
Armatures de poinçonnement DURA
Goujons CRET
Armatures pour dalles en porte-à-faux ARBO

Aschwanden